

FRED and FREDDIE

From research database to e-learning platform

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg



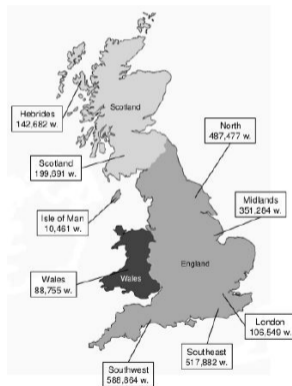
**UNI
FREIBURG**

Marten Juskan, Katharina Ehret, Bernd Kortmann, Katja Roller

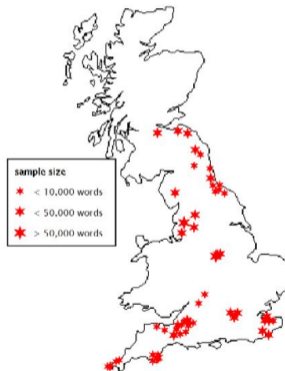
BICLCE 2017, Vigo

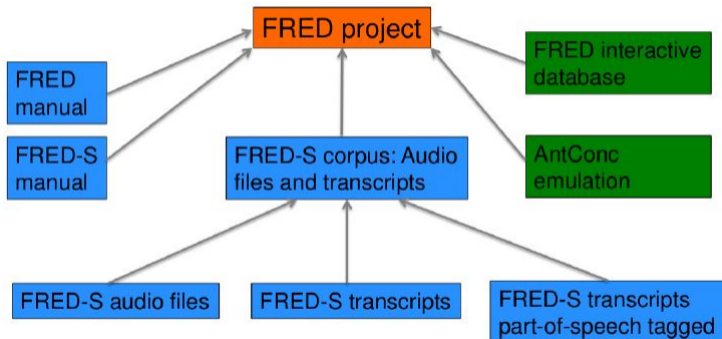
28.09.2017

- monolingual, spoken dialect corpus
- compiled at University of Freiburg
2000-2005
(DFG grant KO-1181/1,2)
- about 2.5 million words, 170 hours of
audio recordings
- interviews from oral history projects
- 9 larger dialect areas in Great Britain
- collected with the aim of doing
research on morphosyntactic variation



- about 1 million words, 123 hours of audio recordings
- 121 interviews with 144 dialect speakers
- 5 major dialect areas:
 - Southwest of England
 - Southeast of England
 - Midlands
 - North of England
 - Scottish Lowlands





Instructional Development Award funding, 70000€ from
10/2016-03/2018 (University of Freiburg)



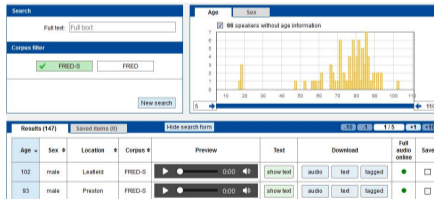
- main idea: turning FRED-online into a tool for research and corpus-based learning and teaching
- goals:
 - 1 anonymisation and alignment of audio data
 - 2 creation of teaching and e-learning materials
 - 3 implementation of FREDDIE materials in university teaching

FRED interactive online database



<https://fred.ub.uni-freiburg.de/>

- full text search
- select dialect regions
- select age and gender of speakers
- custom downloads



Audio alignment

(coming soon...)



UNI
FREIBURG

http://martenjuskan.de/LAN_002_anon_website.html

- aligned playback
- TextGrid
download
- forced alignment
to phoneme level
(< FAVE)

FREDDIE

Interview

"LAN_002_anon"

speakerA well ehm I'm eighty-three love so it'd be eighteen

interviewer ninety-two were you a big family

speakerA yes 't was ehm four girls and three boys ((is it on))

interviewer and were you were you the oldest

back to top

© 2017 Marten Juskan



E-learning modules



https://wb-iliad.uni-freiburg.de/goto.php?target=cat_120388&client_id=unifreiburgwb

- 2 modules: Praat and AntConc
- text instructions, screenshots, tutorial videos, DIY sections

The screenshot displays the 'Weiterbildungsportal & offene Bildungsressourcen (OER)' interface for the University of Freiburg. The page title is '"FREDDIE" - Freiburg English Dialect Database for Instruction and E-learning'. The breadcrumb trail is: Magazin > Offene Bildungsressourcen (OER) / Open Content > Open Educational Resources > "FREDDIE" - Freiburg English Dialect Database. The page includes navigation tabs for 'inhalt', 'info', 'Einstellungen', and 'Export'. Below the navigation, there is a section for 'Lernmaterialien' (Learning Materials) with two entries:

- AntConc module**: Status: Offline, Typ: Lernmodul ILIAS
- Praat online manual - the basics**: This is an online tutorial that is supposed to familiarise you with the basic functions of praat. Typ: Lernmodul ILIAS

<https://martens-shiny-apps.shinyapps.io/shiny-test/>

- upload your own datasets
- do very (!) simple statistics
- download graphs for use in term papers

dataset parameters:

Choose CSV File

Browse... testdata-forments.csv

upload complete

Header

Separator

Comma

Semicolon

Tab

Quote

none

Double Quote

Single Quote

variable selection:

dependent variable (y axis):

F1

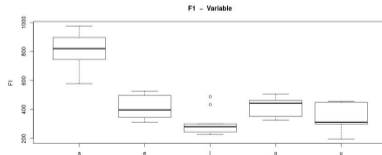
independent variable (x axis):

Variable

overview of dataset:

Sex	Variable	F1	F2	Bestzeit
female:28	a:9	Min.: 1195.0	Min.: 1.470	ab721 : 5
male :25	e:9	1st Qu.:131.0	1st Qu.: 915	5x25 : 5
	i:9	Median :453.0	Median :1375	j:144 : 5
	o:9	Mean :454.9	Mean :1820	k:100 : 5
	u:9	3rd Qu.:196.0	3rd Qu.:12385	kl313 : 5
		Max. :976.0	Max. :12955	ll152 : 5
				(Other):15

box plot:



- done:
 - full FRED-S (137 anonymised transcripts & recordings) online
 - 25% of FRED recordings aligned
 - 2 e-learning modules completed
 - shiny show-case app
- to do (till March 2018):
 - align remaining audios
 - make TextGrids and synchronised transcripts available online
 - add e-learning module for R
 - (create own shiny server and add more applications)

- FRED-S download:
<https://www.freidok.uni-freiburg.de/data/10208>
- FRED interactive database:
<http://fred.ub.uni-freiburg.de/>
- information on FREDDIE
<http://tinyurl.com/FREDDIE-info>
- FREDDIE e-learning modules:
https://wb-ilias.uni-freiburg.de/goto.php?target=cat_126&client_id=unifreiburgwb
- Shiny show-case app:
<https://martens-shiny-apps.shinyapps.io/shiny-test/>
- FREDDIE example recording with synchronised transcript:
http://martenjuskan.de/LAN_002_anon_website.html